

## CONTENIDO

<i>Prólogo</i> , por Antonio Narbona Jiménez . . . . .	13
<i>Agradecimientos</i> . . . . .	15
<i>Introducción</i> . . . . .	17

### PRIMERA PARTE

#### LA ORALIDAD Y LA ESCRITURALIDAD EN LA REVISIÓN MATERIAL Y TEÓRICA DE LA LINGÜÍSTICA CONTEMPORÁNEA

I. LOS ESTUDIOS SOBRE ORALIDAD Y ESCRITURALIDAD. . . . .	23
2. LA INVESTIGACIÓN DE LA LENGUA HABLADA. . . . .	29
2.1. <i>La lengua hablada como «objeto único y verdadero» de la ciencia del lenguaje. Una proclamación teórica sin contrapartida práctica</i> . . . . .	30
2.2. <i>El análisis de la lengua hablada como fuente material para el estudio de la variación lingüística y como objeto en sí misma</i> . . . . .	40
2.3. <i>La oralidad y la escrituralidad en la perspectiva antropológica</i> . . . . .	45
2.4. <i>La marginación tradicional de lo oral y lo escrito de la reflexión lingüística</i> . . . . .	55

2.4.1.	Las constricciones de la lingüística estructuralista. Fundamentos epistemológicos de la lingüística estructural y consecuencias para la constitución de su objeto de estudio y metodología . . . . .	55
2.4.2.	Creencias tradicionales sobre la lengua hablada y la lengua escrita. Su efecto en la tradición lingüística . . . . .	68
2.4.2.1.	La primacía de lo oral y el carácter secundario de la escritura. Los dogmas de la dependencia y de la representación . . . . .	68
2.4.2.2.	Escritura y reflexión metalingüística . . . . .	80
2.4.2.3.	El código lingüístico como falacia escriturista. Lingüística segregacional y lingüística integracional . . .	90
2.4.3.	Recapitulación . . . . .	99

## SEGUNDA PARTE

### EL ESPAÑOL COLOQUIAL. BALANCE CRÍTICO DE SU ESTUDIO Y NUEVA APROXIMACIÓN A SU RECREACIÓN LITERARIA

3.	TRADICIÓN E INNOVACIÓN EN LA INVESTIGACIÓN DEL «ESPAÑOL COLOQUIAL»: OBJETO DE ESTUDIO, PRINCIPIOS EXPLICATIVOS Y CARACTERIZACIÓN LINGÜÍSTICA . . . . .	105
3.1.	<i>La vacilación terminológica y la indefinición del objeto de estudio heredadas de los estudios estilísticos. Propuestas para su superación . . . . .</i>	110
3.1.1.	Español ¿‘familiar’, ‘coloquial’, ‘popular’, ‘conversacional’, ‘hablado’...? . . . . .	114
3.1.1.1.	‘Familiar’ y ‘coloquial’ . . . . .	114
3.1.1.2.	‘Familiar-coloquial’ vs. ‘popular’ . . . . .	119
3.1.1.3.	‘Coloquial’ e ‘informal’ . . . . .	121
3.1.1.4.	‘Coloquial’ vs. ‘conversacional’. Su relación con lo hablado . . . . .	123
3.1.2.	El español coloquial, ¿lenguaje, lengua, habla, uso, registro, modalidad? . . . . .	132

3.1.3. Parámetros para la definición de la lengua coloquial como variedad situacional . . . . .	141
3.1.3.1. La concepción multidimensional de los registros . . . . .	141
3.1.3.1.1. La lingüística de las variedades de Koch y Oesterreicher . . . . .	143
3.1.3.1.1.1. Fundamentos teóricos y punto de partida de la propuesta . . . . .	143
3.1.3.1.1.2. La diferenciación entre la variación medial y la variación concepcional. Parámetros situacionales relevantes . . . . .	144
3.1.3.1.1.3. La distinción coseriana entre los niveles universal, histórico y actual del lenguaje en el estudio de la variación lingüística . . . . .	148
3.1.3.1.1.4. La cadena variacional . . . . .	151
3.1.3.1.2. Razones para la adopción del marco teórico variacional de Koch y Oesterreicher. . . . .	156
3.2. <i>Los principios que rigen el uso lingüístico coloquial.</i> <i>Del psicologismo a la pragmática.</i> . . . . .	163
3.2.1. La expresividad, huella lingüística de la afectividad, la emotividad y la subjetividad del hablante. . . . .	163
3.2.2. El principio de comodidad . . . . .	173
3.3. <i>Caracterización lingüística de la modalidad coloquial.</i> <i>Cuestiones previas.</i> . . . . .	178
3.3.1. La marginación de la sintaxis en los estudios del español coloquial . . . . .	180
3.3.2. La sintaxis coloquial como sintaxis <i>dislocada</i> . . . . .	184
3.3.3. La insuficiencia de la sintaxis oracional. . . . .	186
3.3.4. Recapitulación . . . . .	188
4. LA MÍMESIS DE LA ORALIDAD EN LA NARRATIVA ESPAÑOLA DE POSGUERRA . . . . .	191
<i>Introducción.</i> . . . . .	191
4.1. <i>La reproducción de la modalidad coloquial en la literatura</i> . .	192
4.1.1. De copia fiel a creación estilizada . . . . .	192

4.1.2. La sintaxis, plasmación del máximo grado de captación del habla coloquial en la literatura . . . . .	199
4.2. <i>Los límites de la reproducción de lo coloquial en la literatura. Delimitación interna</i> . . . . .	202
4.2.1. Caracterización sintáctica de la modalidad coloquial: selección de los rasgos para el análisis . . . . .	210
4.2.1.1. Los fenómenos sintácticos destacados en los estudios del español coloquial . . . . .	210
4.2.1.2. La aportación del <i>Groupe Aixois de Recherche en Syntaxe (GARS)</i> . . . . .	214
4.2.1.2.1. Principios del análisis en <i>grillas</i> . . . . .	215
4.2.1.2.2. Figuras de sintaxis coloquial . . . . .	219
4.2.1.2.2.1. Figura de simetría . . . . .	219
4.2.1.2.2.2. Figura de enumeración . . . . .	223
4.2.1.2.2.3. Figura del factor común. . . . .	226
4.2.1.2.2.4. Figura del paréntesis . . . . .	227
4.2.1.3. Escaleras . . . . .	227
4.2.1.4. Figuras sintácticas características de la inmediatez comunicativa. Sinopsis . . . . .	236
4.2.2. Selección de rasgos sintácticos para el análisis y corpus de referencia. . . . .	237
4.2.3. Análisis comparativo de la andadura sintáctica de diálogos coloquiales reales y literarios . . . . .	242
4.2.3.1. Figuras de simetría. . . . .	242
4.2.3.1.1. Consideraciones funcionales . . . . .	242
4.2.3.1.2. Las figuras de simetría en las transcripciones conversacionales . . . . .	247
4.2.3.1.3. Las figuras de simetría en las ficciones conversacionales . . . . .	268
4.2.3.1.3.1. Las figuras de simetría en <i>El Jarama</i> . . . . .	268
4.2.3.1.3.2. Las figuras de simetría en <i>Entre visillos</i> . . . . .	274
4.2.3.2. Figuras de enumeración. . . . .	280
4.2.3.2.1. Las figuras de enumeración en las transcripciones conversacionales . . . . .	280
4.2.3.2.2. Las figuras de enumeración en las ficciones conversacionales . . . . .	286

4.2.3.2.2.1. Las figuras de enumeración en <i>El Jarama</i> . . . . .	289
4.2.3.2.2.2. Las figuras de enumeración en <i>Entre visillos</i> . . . . .	303
4.2.3.3. Escaleras . . . . .	306
4.2.3.3.1. Escaleras en las transcripciones coloquiales. . . . .	306
4.2.3.3.2. Escaleras en las ficciones coloquiales . . . . .	315
4.2.3.3.2.1. Escaleras en <i>El Jarama</i> . . . . .	315
4.2.3.3.2.2. Escaleras en <i>Entre visillos</i> . . . . .	320
4.2.3.4. Recapitulación e interpretación del análisis . . . . .	324
5. CONCLUSIONES FINALES . . . . .	335
<i>Referencias bibliográficas</i> . . . . .	345
<i>Apéndices</i> . . . . .	403
Sistema de transcripción del grupo <i>Val.Es.Co.</i> . . . . .	403
Índice de figuras . . . . .	405